

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

EK

Kleinbus

RENAULT

Master T 35 D (15 Plätze)

CH 2676 07

Hersteller RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, F-69003 Lyon

Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette -
vor Fahrgestellnummer "VF6FB30A1."

Herstellerplakette rechts, im Einstieg

Fahrgestellnummer rechts, im Einstieg auf Trittfläche

Motorkennzeichen "8140" hinten, unten links auf Block (nur von unten sichtbar; technisch bedingt)

Hauptimporteur NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln

Geprüftes Fahrzeug -

Fahrgestell		Motor	
Anzahl Achsen	<u>2</u>	Anzahl Räder	<u>4</u>
Lenkung	<u>mechanisch</u>		
Getriebe	<u>mechanisch synchronisiert</u>		
Anzahl Gänge	<u>4</u>	Achsantrieb	<u>VR</u>
Betriebsbremse	<u>hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder, Bremskraftregler stuferlos lastabhängig, wirkend auf HR</u>		
Hilfsbremse	<u>1. + 2. Kreis der Betriebsbremse *)</u>		
Feststellbremse	<u>mechanisch, IB, wirkend auf HR</u>		
Dauarbremse	<u>-</u>		
2-Kreis-Kontrolle	<u>Niveauekontrolle mit separater Kontrolllampe</u>		
Motor	<u>SOFIM</u>	Typ	<u>8140</u>
Marke	<u>Reihe</u>	Takte	<u>4</u>
Bauart	<u>D</u>	Lage	<u>vorn</u>
Treibstoff	<u>Wasser</u>	Anzahl Zylinder	<u>4</u>
Kühlung	<u>93</u>	Hub	<u>90</u>
Bohrung	<u>2444</u>	Steuer-PS	<u>12,45</u>
Hubraum	<u>53 DIN</u>	bei U/min	<u>4200</u>
Leistungs-kW	<u>74,0</u>	dB/A bei U/min	<u>3150</u>
Lärm-Standmessung	<u>2 Töpfe: 350x210x100 / 370x250x140 mm</u>		
Schalldämpfer	<u>ECE-24, Bacharach 5,0</u>		
Abgasprüfung	<u>-</u>		
Entstörung	<u>-</u>		

Karosserie		Gewichte	
<u>Limousine</u>		vorn	hinten
Anzahl Türen	<u>4</u>	<u>1190</u>	<u>810</u>
Sicherheitsgurten	<u>Ar4m + B (3)</u>	Nutzlast	<u>366</u>
Unterlegkeil	<u>-</u>	Gesamtgewicht	<u>1556</u>
Diebstahlsicherung	<u>-</u>	Fabrikgarantie	<u>3500</u>
Anzahl Plätze	<u>15</u>	Reifengrösse	<u>205 R 16 C</u>
Masse	<u>3</u>	Ply / bar	<u>8 / 4,5</u>
Länge	<u>innen</u>	Tragkraft	<u>2120</u>
Breite	<u>aussen</u>	für V max	<u>130</u>
Höhe	<u>5090</u>	Felgen	<u>5 1/2 JK 16 Stahl</u>
Ueberrang	<u>3200</u>	Gar Anhängelast gebremst/ungebremst	<u>1250 / 750</u>
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	<u>3200</u>	Garantiertes Gesamtzuggewicht	<u>-</u>
	<u>1650</u>	Geprüfte Anhängelast	<u>-</u>
	<u>1700</u>	Garantierte Dachlast	<u>300</u>
	<u>13050</u>	Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	<u>116</u>
	<u>12300</u>	gemessen _____ km/h bei U/min _____	Motor _____ Zapfwelle _____

Ausrüstung §)

Fernlichter	CR	(E)			
Abblendlichter	CR	(E)			
Standlichter	A	(E)	in CR		
Schlusslichter	R-S1	(E)			
Bremslichter	R-S1	(E)			
Richtungsblinker	v 1	(E)	s	h 2a	(E)
Rückstrahler	v		s	h I	(E)
Markierlichter	v		s	h	
Nebelschlusslichter	2/ 3 (E)				
Zusätzliche Lichter	1/ links separat				
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2 Blatt				
Scheibenwischer	KLAXON CH 5 0701 02 mit 3 Waschanlage				
Warnvorrichtungen	oder andere homologierte Modelle				

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Kleinbus		
Marke und Typ	R E N A U L T Master T 35 D		
Typenscheinnummer	CH	2 6 7 6 0 7	
Karosserie	Limousine		
Plätze	total	15	vorn 3
Leergewicht	2000	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	12,45
Gesamtgewicht	3050	Hubraum	2444

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

*) Kreisaufteilung : 1. Kreis = halbe Vorderachse, 2. Kreis = halbe Vorderachse + Hinterachse

§) Ausrüstung : Notaussteige: 1 Seitenfenster links + Schiebetüre rechts (Kennzeichnung "Notausstieg")

Platzzahltafel : links, neben Fahrer auf Türrahmen.

20) Kleinbus

R E N A U L T

Master T 35 D
15 Plätze

CH 2676 07

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Karosserie/Masse : auf Wunsch mit Kunststoff-Hochdach lieferbar;
Höhe, innen = 2113 mm / aussen = 2688 mm.

Gewichte : Mehrgewicht mit Hochdach = 15 kg

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "φ 107"
365x230x 95 mm / "φ 102"

Lärmdämpfung : Reflektionswanne unter Motor vorne;
Reflektionswanne unter Motor bis Mitte Getriebe

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
8140	m5	5,86	77,5	72,0 3150	ab)

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Kleinbus

R E N A U L T

Master T 35 D
(15 Plätze)

CH 2676 07

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 20.10.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt, wenn wie folgt ausgerüstet:

Getriebe / Anzahl Gänge : mechanisch synchronisiert, 4 od. 5 Gänge

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung: 74,0 dB/A bei 3150 U/min. für ab)

Abgasprüfung : ECE 24; Bacharach = 5,0

<p>A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule</p> <p>20) Kleinbus Minibus</p>	<p>B Fabrikmarke Marque de fabrication</p> <p>R E N A U L T</p>	<p>C Typ Type</p> <p>Master T 35 D (15 Plätze)</p>	<p>D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No</p> <p>2676 07</p>
--	---	--	--

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<p>E Motortyp Type du moteur</p>	<p>F Getriebe Boîte de vitesses</p>	<p>G Antriebsachse Essieu d'entraînement</p>	<p>H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A</p>	<p>J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min⁻¹</p>	<p>R Bemerkungen Remarques</p>
8140	m4	5,29	80,0	74,0 3150	

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

5
Motortyp
Type du moteur : 8140

	O				P				O				
Einspritzpumpe	k=	0,46	bei/à	3738	min ⁻¹	k=	0,64	bei/à	3276	min ⁻¹	b=	bei/à	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	0,80	"	2814	"	k=	1,48	"	2352	"	b=	"	"
BOSCH	k=	1,52	"	2100	"	k=	1,52	"	1890	"	b=	"	"
Einspritzpumpe	k=		bei/à		min ⁻¹	k=		bei/à		min ⁻¹	b=	bei/à	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"
	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"

BACHARACH = 5,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 14.06.82

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrication	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
20) Kleinbus Minibus	R E N A U L T	Master T 35 D (15 Pl.)	2676 07

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
8140	m4	5,29	79,0	74,0	3150	ab)
8140	m5	5,85	77,0	74,0	3150	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 8140

	O			P			O				
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,46	bei/ä 3738	min-1	k=	0,64	bei/ä 3276	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k=	0,80	" 2814	"	k=	1,48	" 2352	"	b=	"	"
BOSCH	k=	1,52	" 2100	"	k=	1,52	" 1890	"	b=	"	"
	BACHARACH = 5,0										

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 20.10.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation